

**FI**
**LAITTEEN KUVAU**S: Laite on ei-steriili, kertakäyttöinen ja tarkoitettu käytettäväksi yhdellä potilaalla. Laitetta käytetään happiletkuihin mahdollisesti kertyneen liällisen lauhteen poistamiseksi
**KÄYTTÖTARKOITUS**: Happiletkuihin mahdollisesti kertyneen liällisen lauhteen poistamiseksi
**INDIKAATIOT**: Liällisen lauhteen keräämiseksi.
**YMPÄRISTÖ**: Sairaalat, subakuuttinen hoito, klinikat, ensihoito, kotihoito, kirurgian yksiköt, sairaanhoitolaitokset
**POTILASKOHDERYHMÄ**: Vauvat, lapset, aikuiset
**ODOTETUT KLINISET EDUT**: Estää veden henkeen vetämisen.
**VASTASYYT**: Ei mitään tunnettuja
**VAROITUSKSET**: Happea ei saa käyttää liekkien tai lämmönlähteiden lähellä. Laite sisältää osia, joista voi aiheutua tukehtumisvaara.
**VAROTOIMET**: Noudata puhdistusohjeita välttääksesi infektioiden ja kontaminaation riskin
**OHJEET** : Kaikista vaarallisista tilanteista on ilmoitettava käyttömaassa toimivalle, asiaan kuuluvalle viranomaiselle. Hävitä laite paikallisten, alueellisten tai kansallisten määräysten mukaan. Follow instructions for proper care of device to prevent risk of contamination and injury. Tyhjennä vesilukko tarpeen vaatiessa.

**PL**
**OPIS URZĄDZENIA**: Urządzenie jest niejałowe, jednorazowe i przeznaczone do użycia u jednego pacjenta. Urządzenie przeznaczone do zbierania nadmiaru kondensatu, jaki mógł nagromadzić się w przewodzie tlenu.
**PRZEZNACZENIE**: Do zbierania nadmiaru kondensatu, jaki mógł nagromadzić się w przewodzie tlenu.
**WSKAZANIA**: Do przechwytywania nadmiaru kondensatu.
**ŚRODOWISKO**: Szpitale, warunki podostre, kliniki, warunki przedszpitalne, warunki domowe, ośrodki chirurgiczne, wykwalifikowane placówki opiekuńcze
**DOCELOWA GRUPA PACJENTÓW**: Niemowlęta, dzieci, dorośli
**OCZEKIWANE KORZYŚCI KLINICZNE**: Zapobiega aspiracji wody.
**PRZECIWWSKAZANIA**: Brak znanych przeciwwskazań.
**OSTRZEŻENIA**: W przypadku stosowania tlenu nie używać w pobliżu ognia ani źródeł ciepła. Urządzenie zawiera elementy, które mogą stwarzać ryzyko uduszenia.
**PRZESTROGI**: Aby uniknąć ryzyka infekcji i zanieczyszczenia, należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia.

**INSTRUKCJE**: Aby zgłosić poważny incydent, należy skontaktować się z krajowym organem odpowiedzialnym. Urządzenie należy usunąć zgodnie z przepisami lokalnymi, wojewódzkimi i krajowymi. Przestrzegać instrukcji dotyczących prawidłowej konserwacji urządzenia, aby zapobiec ryzyku zanieczyszczenia i obrażeń. Skraplacz należy opróżniać według potrzeb ryzyku zanieczyszczenia i obrażeń. Ten produkt jest jednorazowy i nie jest przeznaczony do długotrwałego stosowania. Przed użyciem należy sprawdzić szczelność połączeń i prawidłowość położenia. Urządzenie można przecierać wilgotną ściereczką. Jeśli występuje nadmiar kondensatu, należy użyć skraplacza. Jeśli u pacjenta wystąpiła

**TILSIGTET BRUG**: Til indsamling af overskydende kondensering, som kan opstå i iltslangen.
**INDIKATIONER**: Til indsamling af overskydende kondensering.
**ANVENDELSESMILJØ**: Hospitaler, subakut, lægehuse, præhospitalspleje, private hjem, kirurgiske centre, plejehjem
**PATIENTMÅLGRUPPE**: Spædbarn, pædiatrisk, voksen
**FORVENTEDE KLINISKE FORDELE**: Forebygger aspiration af vand.
**KONTRAINDIKATIONER**: Ingen kendte
**ADVARSLER**: Må ikke anvendes i nærheden af åben ild eller varmekilder under brug af ilt. Anordningen indeholder komponenter, der kan udgøre en risiko for kvælning.
**FORHOLDSREGLER**: Følg rengøringsvejledningen for at undgå risikoen for infektion og kontaminering.
**BRUGSANVISNING**: Alvorlige hændelser skal indberettes til den ansvarlige myndighed i landet. Anordningen skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokale, regionale og nationale bestemmelser. Følg vejledningen i korrekt vedligeholdelse af anordningen for at forebygge risikoen for kontaminering og personskader. Tøm vandudskilleren efter behov.

**SV**
**ENHETSBESKRIVNING**: Enheten är osteril, för engångsbruk och patientbunden. En enhet som används för att samla upp överflödig kondens som kan ha samlats i syrgasslangarna.
**AVSETT SYFTE**: Används för att samla upp överflödig kondens som kan ha samlats i syrgasslangarna.
**INDIKATIONER**: För att samla upp överflödig kondensation.
**MILJÖ**: Sjukhus, subakut, läkarkliniker, pre-sjukhus, hemma, kirurgicenter, rehab-center
**PATIENTMÅLGRUPP**: Spädbarn, pædiatrisk, vuxen
**FÖRVÄNTADE KLINISKA FÖRDELAR**: Förebygger aspirering av vatten.

**KONTRAINDIKATIONER**: Inga kända
**VARNINGAR**: När syrgas används ska det inte vara nära eld eller varma källor. Enheten innehåller komponenter som kan utgöra kvävningrisk.
**FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER**: Följ rengöringsinstruktionerna för att undvika risk för infektion och kontamination
**INSTRUKTIONER**: Kontakta ditt lands kompetenta myndighet för att rapportera allvarliga incidenter. Kassera enheten i enlighet med lokala, regionala eller nationella bestämmelser. Följ instruktionerna för korrekt omhändertagande av enheten för att förebygga risken för kontamination och skada. Töm vattenfälla vid behov instruktionerna för korrekt omhändertagande av enheten för att förebygga risken för kontamination och skada. Denna produkt är för engångsbruk och inte avsedd för utdragen användning. Kontrollera om det finns läckor vid kopplingarna och att placeringen är korrekt innan användning. Enheten kan torkas av med en fuktig trasa. Använd vattenfälla om det blir

**NO**
**BESKRIVELSE AV ENHETEN**: Enheten er ikke-steril, til engangsbruk og for én pasient. En enhet som brukes til å samle overflødig kondens som kan ha samlet seg i oksygenrøret.
**TILSIKTET FORMÅL**: Til å samle overflødig kondens som kan ha samlet seg i oksygenrøret.
**INDIKASJONER**: For å fange opp overflødig kondens.
**MILJØ**: Sykehus, subakutt, medisinske klinikker, pre-sykehus, hjemme, kirurgiske sentre, profesjonelle sykepleie-institusjoner
**PASIENT-MÅLGRUPPE**: Spedbarn, pædiatrisk, voksne
**FORVENTEDE KLINISKE FORDELER**: Forhindrer aspirasjon av vann.
**KONTRAINDIKASJONER**: Ingen kjent
**ADVARSLER**: Må ikke brukes nær flamme eller varmekilde hvis oksygen er i bruk. Enheten inneholder komponenter som kan utgjøre kvelningsfare.
**FORHOLDSREGLER**: Følg instruksjonene for rengjøring for å unngå risiko for infeksjon og forurensning
**INSTRUKSJONER**: Kontakt ditt lands kompetente myndighet for rapportering om alvorlige lidelser. Avhend enheten i samsvar med lokale, statlige eller nasjonal forskrifter. Følg instruksjonene for å ta vare på denne enheten slik at risiko for forurensning og personskade kan forhindres. Tøm vannlåsen etter behov.

## Water Trap

fontes de calor. O dispositivo contém componentes que podem causar risco de asfixia.

**CUIDADOS**: Siga as instruções de limpeza para evitar riscos de infecção e contaminação
**INSTRUÇÕES**: Entre em contato com a autoridade competente do seu país para relatar qualquer incidente grave. Descarte o dispositivo de acordo com os regulamentos locais, estaduais ou nacionais. Siga as instruções para o cuidado adequado do dispositivo para evitar riscos de contaminação e ferimentos. Armadilha de água vazia, conforme necessário.

**DE**
**PRODUKTBESCHREIBUNG**: Die nicht-sterile Vorrichtung dient der einmaligen Verwendung und ist zum Einsatz an einem Patienten mit anschließender Entsorgung vorgesehen. Die Vorrichtung dient der Aufnahme überschüssiger Kondensationsflüssigkeit, die sich im Sauerstoffschlauch angesammelt hat.
**VERWENDUNGSZWECK**: Dient der Aufnahme überschüssiger Kondensationsflüssigkeit, die sich im Sauerstoffschlauch angesammelt hat.
**INDIKATIONEN**: Zur Aufnahme überschüssiger Kondensationsflüssigkeit.
**UMGEBUNG**: Krankenhäuser, subakut, medizinische Kliniken, prästationär, häusliche Umgebung, chirurgische Zentren, qualifizierte Pflegeeinrichtungen
**PATIENTENZIELGRUPPE**: Säuglinge, pädiatrisch, Erwachsene
**ERWARTETER KLINISCHER NUTZEN**: Verhindert die Aspiration von Wasser.
**KONTRAINDIKATIONEN**: Keine bekannt
**WARNHINWEISE**: Beim Einsatz von Sauerstoff nicht in der Nähe von Flammen oder Wärmequellen verwenden. Das Gerät enthält Komponenten, die eine Erstckungsgefahr darstellen können.
**VORSICHTSMABNAHMEN**: Befolgen Sie die Anweisungen zur Reinigung, um das Risiko einer Ansteckung oder Kontamination zu vermeiden.
**ANWEISUNGEN**: Wenden Sie sich an die zuständige Behörde Ihres Landes, um einen schweren Vorfall zu melden. Entsorgen Sie das Gerät gemäß den lokalen, regionalen oder nationalen Vorschriften. Befolgen Sie die Anweisungen zur ordnungsgemäßen Pflege des Geräts, um das Risiko einer Kontamination und Verletzung zu vermeiden. Leeren Sie den Wasserauffangbehälter bei Bedarf.

**NL**
**BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT**: Het apparaat is een niet-steriel wegwerpproduct en is bedoeld voor gebruik bij één enkele patiënt. Een apparaat dat wordt gebruikt om overtollig condenswater op te vangen dat zich in de zuurstofslang heeft verzameld
**BEEOGDE DOEL**: Het wordt gebruikt om overtollig condenswater op te vangen dat zich in de zuurstofslang heeft verzameld
**INDICATIES**: Om overtollige condensatie op te vangen.
**OMGEVING**: Ziekenhuizen, subacuut, medische klinieken, pre-ziekenhuis spoedeisende hulp, thuis, operatiekwartieren, deskundige verzorgingsinstellingen
**PATIËNTENDOELGROEP**: Zuigeling, kindergeneeskunde, volwassene
**VERWACHTE KLINISCHE VOORDELEN**: Voorkomt de aspiratie van water.
**CONTRA-INDICATIES**: Niet bekend
**WAARSCHUWINGEN**: Volg de reinigingsinstructies om het risico op infectie en besmetting te voorkomen
**WAARSCHUWINGEN**: Niet bekend
**INSTRUCTIES**: Neem contact op met de bevoegde autoriteit van uw land om ernstige incidenten te melden. Gooi het apparaat weg in overeenstemming met de lokale of nationale voorschriften. Volg de instructies voor een juiste behandeling van het apparaat om het risico op besmetting en verwonding te voorkomen. Leeg de waterafscheider wanneer nodig.

**DA**
**BESKRIVELSE AF ANORDNINGEN**: Anordningen er ikke-steril og beregnet til engangsbrug på en enkelt patient. En anordning, der er beregnet til indsamling af overskydende kondensering, som kan opstå i iltslangen.

**IT**
**DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO**: Il dispositivo è monouso e non sterile. Un dispositivo utilizzato per raccogliere l’eccesso di condensa eventualmente accumulato nel tubo dell’ossigeno.
**USO PREVISTO**: Raccogliere l’eccesso di condensa eventualmente accumulato nel tubo dell’ossigeno.
**INDICAZIONI**: Per raccogliere la condensa in eccesso.
**AMBIENTE**: Ospedali, unità subintensive, cliniche, strutture preospedaliere, cure domiciliari, centri chirurgici, strutture sanitarie assistite
**GRUPPO DI PAZIENTI TARGET**: Lattanti, età pediatrica, adulti
**BENEFICI CLINICI PREVISTI**: Impedisce l’aspirazione di acqua.
**CONTROINDICAZIONI**: Nessuna controindicazione nota
**AVVERTENZE**: Quando è in uso l’ossigeno, non utilizzare in prossimità di fiamme libere o fonti di calore. Il dispositivo contiene componenti che possono causare un rischio di soffocamento.
**PRECAUZIONI**: Attenersi alle istruzioni per la pulizia per evitare il rischio di infezioni e contaminazione
**ISTRUZIONI**: Per segnalare qualunque incidente di grave entità, contattare l’autorità competente nel proprio paese. Smaltire il dispositivo in conformità con le normative locali, statali o nazionali. Attenersi alle istruzioni per una corretta gestione del dispositivo al fine di evitare il rischio di contaminazione e lesioni. Svuotare la trappola per acqua secondo necessità.

**EL**
**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**: Η συσκευή είναι μη αποστειρωμένη, μίας χρήσης συσκευή για χρήση σε έναν μόνο ασθενή. Μια συσκευή που χρησιμοποιείται για τη συλλογή του πλεονάζοντος συμπτκνώματος υγρασίας το οποίο ενδέχεται να έχει συγκεντρωθεί στον σωλήνα οξυγόνου
**ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΟΣ ΣΚΟΠΟΣ**: Για τη συλλογή πλεονάζοντος συμπτκνώματος υγρασίας το οποίο ενδέχεται να έχει συγκεντρωθεί στον σωλήνα οξυγόνου
**ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ**: Για τη συλλογή του πλεονάζοντος συμπτκνώματος υγρασίας.

**ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ**: Νοσοκομεία, υποξεία περίθαλψη, ιατρικές κλινικές, προνοσοκομειακή περίθαλψη, κατ’ οίκον περίθαλψη, χειρουργικά κέντρα, ειδικευμένα ιδρύματα νοσηλείας
**ΟΜΑΔΑ-ΣΤΟΧΟΣ ΑΣΘΕΝΩΝ**: Βρέφη, παιδιατρικοί ασθενείς, ενήλικες
**ΑΝΑΜΕΝΟΜΕΝΑ ΚΛΙΝΙΚΑ ΟΦΕΛΗ**: Αποτρέπει την αναρρόφηση νερού.
**ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ**: Καμία γνωστή
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**: Σε περίπτωση χρήσης οξυγόνου, μην το χρησιμοποιείται κοντά σε φλόγες ή πηγές θερμότητας. Η συσκευή περιέχει εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να ενέχουν κίνδυνο πνιγμού.

**ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ**: Τηρήστε τις οδηγίες καθαρισμού για να αποφύγετε τον κίνδυνο μόλυνσης και ρύπανσης
**ΟΔΗΓΙΕΣ**: Επικοινωνήστε με την αρμόδια αρχή της χώρας σας για να αναφέρετε ένα σοβαρό περιστατικό. Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με τους τοπικούς, πολιτειακούς ή εθνικούς κανονισμούς. Τηρήστε τις οδηγίες για τη σωστή φροντίδα της συσκευής, για να αποτρέψετε τον κίνδυνο μόλυνσης και τραυματισμού. Αδειάστε τον διαχωριστή υγρασίας ανάλογα με τις ανάγκες

**PT**
**DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO**: O dispositivo é descartável, não esterilizado e para uso individual. Um dispositivo usado para coletar excesso de condensação que pode ter se acumulado nos tubos de oxigênio
**FINALIDADE**: Para coletar o excesso de condensação que pode ter se acumulado nos tubos de oxigênio
**INDICAÇÕES**: Para capturar o excesso de condensação.
**MEIO AMBIENTE**: Hospitais, subagudos, clínicas médicas, pré-hospitalar, domiciliar, centros cirúrgicos, instalações de enfermagem especializadas
**GRUPO ALVO DO PACIENTE**: Infantil, pediatria, adulto
**BENEFÍCIOS CLÍNICOS ESPERADOS**: Impede a aspiração de água.
**CONTRA-INDICAÇÕES**: Nenhum conhecido
**AVISOS**: Se estiver em uso oxigênio, não use perto de chamas ou

### EN

**DEVICE DESCRIPTION**: The device is non-sterile, disposable and for single-patient use. A device used to collect excess condensation that may have collected in oxygen tubing.
**INTENDED PURPOSE**: To collect excess condensation that may have collected in oxygen tubing
**INDICATIONS**: To capture excess condensation.
**ENVIRONMENT**: Hospitals, sub-acute, medical clinics, pre-hospital, home, surgical centers, skilled nursing facilities
**PATIENT TARGET GROUP**: Infant, pediatric, adult
**EXPECTED CLINICAL BENEFITS**: Prevents aspiration of water.
**CONTRAINdicATIONS**: None Known
**WARNINGS**: Follow cleaning instructions to avoid risk of infection and contamination
**CAUTIONS**: None Known
**INSTRUCTIONS**: Contact your country’s Competent Authority to report any serious incident. Dispose of device in accordance with local, state or national regulations. Follow instructions for proper care of device to prevent risk of contamination and injury. This product is disposable and is not intended for prolonged use. Check for leaks at connections and for proper placement prior to use. Empty Water Trap as needed.

**FR**
**DESCRIPTION DU DISPOSITIF**: Le dispositif est non stérile, jetable et à usage unique. Un dispositif utilisé pour collecter la condensation excessive susceptible de s’être accumulée dans la tubulure à oxygène.
**USAGE PRÉVU**: Pour collecter la condensation excessive susceptible de s’être accumulée dans la tubulure à oxygène
**INDICATIONS**: Pour collecter l’excès de condensation.
**ENVIRONNEMENT**: Hôpitaux, services de soins subaigus, cliniques médicales, services pré-hospitaliers, domicile, centres de chirurgie, établissements de soins infirmiers
**GROUPE CIBLE DE PATIENTS**: Nourrison, enfant, adulte
**BÉNÉFICES CLINIQUES ESCOMPTÉS**: Évite l’aspiration d’eau.
**CONTRE-INDICATIONS**: Aucune connue
**AVERTISSEMENTS**: En présence d’oxygène, n’utilisez pas à proximité d’une flamme ou d’une source de chaleur. Le dispositif contient des composants pouvant constituer un risque d’étouffement.
**MISES EN GARDE**: Respectez les consignes de nettoyage pour éviter tout risque d’infection et de contamination
**CONSIGNES**: Contactez l’autorité compétente de votre pays pour signaler tout incident. Éliminez le dispositif conformément aux réglementations locales, nationales ou de l’État. Respectez les consignes pour une bonne utilisation du dispositif afin d’éviter les risques de contamination et de blessure. Videz le réservoir d’eau si nécessaire

### ES

**DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO**: El dispositivo es no estéril, desechable y de uso para un solo paciente. Un dispositivo para recolectar la condensación en exceso que podría haberse acumulado en el tubo de oxígeno.
**USO PREVISTO**: Para recolectar la condensación en exceso que podría haberse acumulado en el tubo de oxígeno
**INDICACIONES**: Para capturar la condensación en exceso.
**ENTORNO**: Hospitales, centros para subagudos, clínicas médicas, centros prehospitalarios, domicilios, centros quirúrgicos, instalaciones de enfermería especializados
**GRUPO OBJETIVO DE PACIENTES**: Lactantes, pediátricos, adultos
**BENEFICIOS CLÍNICOS ESPERADOS**: Evita la aspiración de agua.
**CONTRAINdicACIONES**: No se conoce ninguna
**ADVERTENCIAS**: Si se está usando oxígeno, no utilizar cerca de llamas o de una fuente de calor. El dispositivo contiene componentes que podrían provocar riesgo de atragantamiento.
**PRECAUCIONES**: Siga las instrucciones de limpieza para evitar el riesgo de infección y contaminación
**INSTRUCCIONES**: Contacte a la Autoridad Competente en su país para informar sobre cualquier accidente grave. Elimine el dispositivo según las normativas locales, provinciales o nacionales. Siga las instrucciones para un adecuado cuidado del dispositivo para evitar el riesgo de contaminación y lesión. Vacíe el bloqueo de agua si fuera necesario respiratoria. Añadir humidificación si hubiera sequedad o irritación nasal.

